

TIAGO EMUDUPMUBARARAKTUP CARTADUP

¹ Bekitkit, cartadup mubarararağ òn kato i'e am eywebe—Deus ebekitkiyũ be—soat ka dağacat pe. Òn Tiago. Deus peam kapikpiğ òn. Wuykukukat peam tak òn kapikpiğ—Jesus Cristo beam.

² Okitpitpiyũ, eycokcoğ cuy epesop ipiatpi'ajojom ma'gu eyju. ³ Deus eybuyxijojom biğ ma eyetabut am cekay. Gebum cuy epesop iboap kay. Ixe kay eyetabut cĩcã bima, eyetaxim epesop ipiatpi'ajo am. ⁴ Ibun ipiatpi'ajom pima dak cuy eyetaxim epesop. Eyetaxi bima cũğ ma epesop Deus xe. Ikẽrẽat kuğ ğu dak epesop cexe. Soat kukat puxim epesop cexe. ⁵ Cũğ ma eyeku am cexe iam eyetaybit'ũm pima, eymutaybinap cuy epejoojuy Deus xewi. Ixe jeymutaybin. Ixe ibu'u ğu wuymutaybit am. Tacup ğu ixe. Soat em wuyemumuojuy ãmũm wuywebe. ⁶ “Omutaybin cuy ece” i'e buje, eyetabun cuy epesop Deus kay.

— Wemumuojuy je'ğũm xe'e owebe? — i'ũmğu juy epe'e cebe.

“Wemumuojuy je'ğũm xe'e owebe?” i'e'e'ukat tipodoyat puxim—soat tağ kabido timupodoy-podoyiap puxim, itabutbũt puye. ⁷⁻⁸ Wara'at tağtağtağ ma tipodoyat e'em. Imẽnpuxim wara'at tağtağtağ ma ip jewağuyğuy itabutbũcayũ. Warara'acat ixeyũ ağuyumababi'ũm'ũm. Soat em jewağuyumuwarururun ip— “Wuykukukat wemumuojuy je'ğũm xe'e owebe?”

i'e'e'ukayũ—itabutbũcayũ. Itabut cĩcã ġu ip—itabut'ũm'ũm ma. Imēnpuye jemumuojuy je'jat ġu ip Deus xewi.

⁹⁻¹¹ Itabucat ibubut kuġ'ũm pima, icokcok cuy jeenuy ade ibubut kukat co'i Deus xe buye. Guyjom Deus wara'at je'ġũm cebe ibubun. Ibubut adeat pit dao ma i'ũm kadai'ip e'ũap co'i. Kaxi cēmcēm. Kaxiepi bima jeditedudum kaxie pibun. Dit at'an. Titip ġu e'em. Imēnpuxim ibubut adeat je'ũ wara'at pu ojuy kapikpiġ cĩcã bima. Imēneju itabucat ibubut ade bima, icokcok cuy jeenuy ka'ũma kukat co'i Deus xe buye.

¹² Ipiatpi'ajo am wuyetaxi bima wuycokcoġ ace-sop—Jesus kay wuyetabucap epere'ũm pima dak. Wuybuyxijo epere buje:

— Soat em eyetait epesop oxe ma — i je'e Deus wuywebe.

Imēn Deus e'em soat pe—ikukpin jekukayũ be—jekay itabucayũ be. Imēneju wuycokcok wuyju e'em, ipiatpi'ajojom ma'ġu wuyju. ¹³ Deus ikērēat muġēġēan ġu wuywebe. Imēnpuye:

— Deus ikērēat muġēan owebe — i'ũmġu juy epe'e.

Warara'acayũ ikērēat muġēġēan wuywebe. Deus pit ka'ũma. ¹⁴ Wuyju ma wuybikuy ikērēat muġē ām. Wuyukpiwatpin ma wuyju ikērēat mujurũġrũġ, ikērēat muġē pin puye. Imēn wuyju jewemuġuykukukum ikērēat muġē ām. ¹⁵ Wuyju ikērēat muġē pin wuybikuy ikērēat muġē ām puye. Soat em wuyju ikērēat mujurũġrũġ. Ikērēat mujurũġrũġxian acesop. Ikērēat mujurũġrũġxian pima bit, “Soat em wũy ma juy epesop owi eye'ũ buje” i'e'em Deus wuywebe.

16 Okitpitpiyũ, eykukpin cĩcã oxe. Jewemuğuykukukum ğu juy epesop. 17 Wuyebay kaxiaat o'ğubapuk, kaxiepiat tak. Kasopta dak o'tamubapuk. Kaxiepiat jewarururun, kaxiaat tak: Deus pit jewarururun ğu. Soat em ma ixexipacat ũmũm wuywebe. Cemumuũm ikêrêat kuğ ğu. Xipat soat tağ. Soat wuyju ikuğiat ixemumubapukpuk ma. Soat em ma xipan wuykuğ. Xipat'ũmat ğu iũmũm wuywebe—xipacat acã. 18 Jekpiwatpin ma ixewuynaẽ jebekitkiyũm kawẽn icẽmat kay wuyetabun puje. Ixewuynaẽ warara'acat kukap podi ma wuykukam xipan.

19 Okitpitpiyũ, dao ğu juy epeyekawẽn. Dao ğu dak cuy eyetakomãn. Dao ma bit cuy epekũyo. Gebum cuy epesop iboap kay. 20 Wuyetakoma bima cũğ ğu wuyju jekukum—Deus bikuyap tağ ğu dak. Imẽnpuye eyetakomãn ğu juy epesop. 21 Imêneju ikêrêat muğẽğẽap cuy epeyepere. Warẽmtağ eyekup tak cuy epeyepere. Yoboğan pin ğu juy epesop. Deus bikuyap tağ cuy epeku. Ixewuymukũyjojom jekawẽn. Imẽnpuye eyetabun cuy epesop cekawẽn kay. Ixewuydaxijom jekawẽn kay wuyetabut pima.

22 Ixekawẽn cocomat ğu juy epesop. Cekawẽn tağ cuy epeku. Ya'ĩjojom acã bima bit eyju jewemuğuykukukum. 23 Pũğpũğpũğ Deus ekawẽn cocom ã. Inaka cekawẽn tağ ğu ipjekukum. Ixeyũ waroa kukat puxim. 24 Dao ma ipjewejojom waroa be. Jewejo buje waroa muxipanpan ip. Akiju ip cẽmcẽm. Dao ma ip yağuyba'ũm'ũm jedopa kay. Imẽnpuxim Deus ekawẽn cocok'ukayũ'in.

Dao ma ip cekawēn cocom. Cekawēn co'isum pit yağuyba'ũm'ũm ip cekawēn kay. Cekawēn tağ ğu dak jekukum ixeyũ ma. ²⁵ Warara'acayũ bit daodaodao ğu Deus ekawēn cocom. Jewağuyğuy ip dopdom cekawēn kay. Yağuyba'ũm'ũm ğu ip cekawēn co'isum. Soat kabia cekawēn cocom ip. Kũyjobit cĩcã ip cekawēn kay. Ixe ekawēn cedağ ma wuymutaybitbin. Soat tağ xipat ixekawēn. Wuya'õmucanucan wuywebe ikērēat muğēap puxim. Deus ixeyũ ğucokcoğ soat tağ ja'õ dağ ip jekukum puye.

²⁶ Kawēnkērēat epere'ũm pima, te'e ma wuyju e'em “Ocetabut Deus kay” i. Kawēnkērēat epere'ũm pima, jewemuğuykukukum wuyju. ²⁷ Deus wuyebay. Ixe wuymutaybitbin apēn itabucat cuy jeku iam. Deus kay wuyetabut pima, cebay'ũmat asubuywan. Itop'ũm e'ũbit tak asubuywan—mudiat. Itabut'ũmat puxim ğu juy ajeku. Ikērēat tak cuy ağujurũğ ğu—pũğ em tak ka'ũma. Wuyağuyisum cuy ajeku. Imēn jekukum pima, cũğ ma wuyju jekukum Deus xe. Imēn jekukum pima:

— Icēmãn eyetabut okay — i'e'em Deus wuywebe.

2

¹ Okitpitpiyũ, iwarum ğu juy soat epejukuk—totidipat, totiokokat tak. Eyetabut wuykukukat kay—Jesus Cristo kay. Ka'ũma ma ixekawēn jo'iat jedipap kuğat. Imēneju pũğ pe ma juy soat epejukuk—totidipat, totiokokat tak. ² Ibutubut adeat aco'i jajēm eykay eyju awerom pima. Cekaxima idipat kuğ ip. Pũmũn kuğ ip—teiboğat

kuḡ. Ibubut'ūmat tak aco'i jajēm. Cekamixa teiboḡ ḡu—idip ḡu. ³ Xipan aco'i epejukuk ibubut adeat. Xipan ḡu bit aco'i ibubut'ūmat epejukuk.

— Xik'i juy abik ya'ōbuyxiat tūyap pe — i aco'i epe'e ibubut adeat pe.

— Cūḡ'i juy eḡuy — i aco'i epe'e ibubut'ūmat pe. — Xik'i abik ipi ju ma — i aco'i epe'e cebe.

⁴ Imēn ey'e buje iwarum ma eyju ip ikuḡ. Iwarum ip ikuḡ pima, cūḡ ḡu Deus xe.

— Teku ikērēat kuḡ Deus xe — i eyju e'em cekamixa jojoap tomuju ma.

Imēn xipat ḡu Deus xe.

⁵ Okitpitpiyū, eya'ōpicūḡcūḡ cuy epesop wa'ō kay. Ibubut'ūmayū o'taē Deus itabut am Jesus kay. Itabut cīcā ip ceckay. Imēnpuye ixeyū o'taē soat em top am ip jexe, ixē soat kukukan pima.

— Okayayū acā jeedop oxe ōn soat kukukan pima — i juk adi o'e Deus kuyje.

Imēn Deus ma ibubut'ūmayū o'taē top am ip jexe.

⁶ Eyju bit imubuyxi'ūm'ūm ip. Ibubut'ūmayū ḡu eymudadaybotbon—ibubut adeayū acā. Ixeyū ma eymukurururuḡ ibimāmāmāyū ekawēn coco'ukat topabe ixeyū ipiat'ajoan eywebe.

⁷— Ka'ūmḡu Jesus co'iat xipacat — i wuyju e'em.

— Jesus ebekitkiyū eyju — i'e'em Deus wuywebe.

Ibubut adeayū bit Jesus muymuy.

⁸ — Xipan cuy eyxeat epejukuk xipan eye-wekukap puxim — i juk o'e wuykukukat.

Imēn e'em Deus ekawēntup. Soat em iboap ekawēn taḡ jekukum pima, xipan eyju jekukum. Soat ka kukukayū kukukat a'ō daḡ eyju jekukum. ⁹ Cekamixa jojoap tomuju iwarum

ijodiacat kuḡ pima bit, ikērēat kuḡ eyju Deus xe. Iwarum ip ikuḡ pima, Deus pe wuyawēwēap ekawēn taḡ ḡu eyju jekukum. ¹⁰ Ade opop Deus pe wuyawēwēap ekawēn. Pūḡ ekawēn mupubun puje, wuyukpiwat ma kuka ace Deus xe soat ekawēn mupubutbun'ukat puxim. ¹¹ “Warara'acat tayxi kaykay ḡu juy epesop” io'e iat “Warara'acat epeyaoka ḡu juy” i dak o'e. Wara'acat aoka buje yukpiwat ma je'e Deus xe warara'acat tayxi eju cepo'ibit ḡu ma'ḡu. Ixe ikērēat kuḡ Deus xe, pūḡ ekawēn mupubut puje. ¹² Deus ekawēn taḡ cuy ajeku. Ixe ekawēn taḡ wuyeku buje, Deus wuya'ōmucanucan wuywebe ikērēat muḡēap puxim. Soat em wuya'ōmucanucan “Eyju ikērēat kuḡ oxe” i'eap puxim wuywebe. Imēnpuye eyekawēntim cuy epeku. Xipan cuy epesop. ¹³ Warara'acat kay wuyetabotaidabotbot'ūm pima, Deus tak itabotaidabotbot ḡu je'e wuykay. Cekay ip wuyetabotaidabotbot pima bit, “Eyju ikērēat kuḡ oxe,” i'ūmḡu Deus je'e wuywebe— “Wetabotaidabotbot eykay,” i acã.

¹⁴ Okitpitpiyū, “Ocetabut Jesus kay” i'eap to-muju acã ḡu Deus wuydaxijojom. Itabut'ūmat ekukuap co'i wuyju jekukum pima, te'e ma wuyju e'em “Ocetabut Jesus kay” i. ¹⁵ Toti'ūm pima, ixaxet'ūm pima dak, apēn xe'e kuka wuykitpitpiyū ajukuk? Cesaysey'ūm pima, ixaxet'ūm pima dak, apēn xe'e kuka wuyixityū ajukuk? ¹⁶ Say'ūm'ūm pima, doti'ūm'ūm pima dak, te'e ma kuka ace cebe ip:

— Deus cuy xipan jeykuk — i. — Xipan cuy eyesaysum epeku — i dak. — Xipan cuy epeyekōn

— i dak.

¹⁷ Xipan'ũm warara'acat kuḡ pima, te'e ma wuyju e'em "Ocetabut Jesus kay" i—jewexe wuyetabut Deus kay.

¹⁸ Warara'acat aco'i e'em wuywebe: — Ēn ma etabut — i. — On pit xipan warara'acat kuḡ — i. Ōn pit e'em eywebe:

— Warara'acat itaybit ḡu wuyetabut Jesus kay iam, wuyju xipan warara'acat kuḡ'ũm pima bit — i. — Itaybit je'e ip wuyetabut cekay iam wuyju xipan warara'acat kuḡ pima — i ōn e'em eywebe.

¹⁹ Eyetabut pũḡ ma Deus kake iap kay. Imēn xipac cīcā. Ibiōḡbuk kērēayũ dak itabut pũḡ ma Deus kake iap kay. Imēnpuye ip ikarabakbak jeparara pibun. ²⁰ Eyaḡuyba'arēm cīcā. Te'e ma wuyju e'em: — Ocetabut Jesus kay — i, xipan warara'acat kuḡ'ũm pima. Iboap iba'arēm aco'i eyxe. Imēnpuye Abraão oḡuwēn eywebe ey-mukũyjo am. ²¹ Ixe Abraão jekpot o'jomōḡ yawa-jeat'a jeje—wita'a jeje. Isaque o'jomōḡ. Daxa jeje o'jomōḡ Deus etabutpe yaoka am.

— Abraão cũḡ ma oxe — i juk adi o'e Deus Abraão ekũyjobicap co buje.

²² Apēn cuk adi itabut osunuy iap taḡ oeku. Biḡ ma Deus kay itabucap yoboḡ o'e jetabucap taḡ oeku buye. ²³ Deus ekawēntup e'em: Abraão itabut osunuy Deus kay, i. Imēnpuye:

— Cũḡ ma ēn oxe — io'e Deus cebe, i. Jekpot aoka ojuy bima itabut osunuy Deus ekawēn kay. Imēnpuye:

— Abraão obure — i juk adi o'e Deus.

24 — Ĕn cūḡ ma oxe — i'e'em Deus wuywebe wuyetabut puje acā ḡu.

Wuyetabucap taḡ wuyeku buje bit: — Cūḡ ma ěn oxe — i'e'em wuywebe.

25 Imēnpuxim Raabe jetabucap taḡ oeku kuyje yapoan ma'ḡu. Ixe Raabe Josué emumujuyū o'ḡunēm jeduk'a be. Guyjom ip o'ḡuju wara'at e daḡ yaokaap puxim. Imēnpuye:

— Cūḡ ma ěn oxe — io'e Deus Raabe be.

26 Wuybiōḡbukbek'ūm pima, te'e ma kuka wuyjebit kuḡ ace. Ace'ū kuka. Imēnpuxim wuyetabucap taḡ jekukum'ūm pima, te'e ma kuka ace: — Ocetabut Jesus kay — i.

3

1 Okitpitpiyū, warēmtaḡ ma wuyju jekukum pima, xipat ḡu Deus xe. Itabucayū mutaybitbin'ukat warēmtaḡ ma jekukum pima bit, ibodi ma xipat ḡu cexe. Imēneju ade ḡu juy ey'in itabucayū mutaybitbin'ukan je'e. 2 Soat wuyju imudopatpan soat kabia. Soat em wuyekawēntip pima bit kuka ikērēat kuḡ ḡu ajop Deus xe. Ka'ūma em wuyekawēnkērē bima wuya'ōbaca kuka ajop ikērēat mujurūḡap puxim. 3 Cavarō biḡe asubiḡemuōm wuyōhō bi be ixeyū be kūyjobit am wuya'ō kay. Wuyju pinap taḡ cucum ip, ibiḡe yopīt ma'ḡu. 4 Imēnpuxim kobexixi yoboḡ cīcāat. Imu'abicūḡcūḡap'ip pit yop'īt ma. Kabidoxixi kobexixi mujujum. Imēnpit iboap'im acā kobexixi mu'abicūḡcūḡ wuyju pinap taḡ, yop'īt ma'ḡu. 5 Imēnpuxim wuykō dak ikō'īt ma. Inaka wuykōm ma soat em xipan jewemuwēnuwēn wuyju.

Daxae ie'īt ma. Inaka yopmupik put yop'ade. Wũy jĩã imupikupig yopit ma'gu o'jesop. ⁶ Wuykõ ikõ'īt ma. Inaka wuykõm ma wuyju ikērēat mubapukpuḡ soat em. Wuyekawēnkērē bima, wuyaḡuymukērērērēn apēn daxae yopmukērērēnap puxim. Bekin pin ma wuyekawēnkērē. Aypan pima bin ma dak wuyekawēnkērē. Daxa boḡ taḡwiat e buxim wuykõ. ⁷ Wuykõ muwaḡõn pa'ore wuywebe wuyekawēnkērēap puxim. Awaydip taḡat'it'it imuwaḡõn put wuywebe. Wasũ dak imuwaḡõn put wuywebe, ka'oririt taḡ wururug'ukat tak. Axima dak ibu but wuywebe wuyõhõm. ⁸ Wuykõ bit imuwaḡõn pa'ore wuywebe. Wuykõ xipat ḡu. Wuyekawēnkērēap cepere ba'ore wuywebe. Wuybu'u bima dak acede ma. Wuyekawēnkērēap xipat ḡu puybu nũydi buxim. ⁹ Wuykõm: — Ēn xipat cĩcã — i wuyju e'em wuykukukat pe—wuyebay be—kabi beat pe. Wuykõm: — Wũy ma juy eḡuy Deus wi ipiat'ajojom — i wuyju e'em warara'acat pe—jebuxim Deus emumuḡē be. ¹⁰⁻¹² Xepxepti ḡu diajēmjēm idi'a bewi—pũḡti acã. Tikõjõjekati diajēmjēm pima, tikuati ḡu kuka o'tiajēm. Wuykõ bit idi'a buxim ḡu. Okitpitpiyũ, murusu'ip taḡwi asão'a bubum ḡu wuyju. Gudup'ip taḡwi keḡebiit'a bubum ḡu dak. Tikuati atibu ḡu tiyuati bewi. “Ēn xipat cĩcã” i'e'eap cēm cēm wuybi bewi. “Wũy ma juy eḡuy Deus wi ipiat'ajojom” i'e'eap tak cēm cēm wuybi bewi. Okitpitpiyũ, imēn xipat ḡu jĩã.

¹³ Okitpitpiyũ, xipacat cuy aḡujurũḡ. Cũḡ ma juy ajeku warara'acat etabutpe. Yoboḡan pin ḡu juy

ajeku. Wuyju cedağ jekukum pima, warara'acat je'e “Teyũku itaybit cĩcã” i. ¹⁴ Wuya'õtarek pima, te'e ma kuka ace “Ocetaybit cĩcã” i, yoboğan pin pima dak, jewekay acã ġebum pima dak, wuyetabutkarey warara'acat kay bima dak.

— Dapxi ěn — i'ũmġu juy ace icẽmãn e'e'ukat pe. ¹⁵ Wuyetabutkarey warara'acat kay bima, jewekay acã ġebum pima dak, Deus pe wuymutaybitbinap tağ ġu wuyju jekukum—Deus kay'ũmat pe wuymutaybitbinap tağ acã. Imẽn jekukum pima awaydip tağ omuyku iat puxim wuyju—ibiõğbuk kěrẽayũ kukukat pe wuymutaybitbinap tağ acã. ¹⁶ Wuyetabutkarey bima, jewekay acã ġebum pima dak, soat pabin ma dak kuka ikěrẽat ağujurũğrũğ, jewewa'õxixiğ tak kuka ajop. ¹⁷ Deus pe wuymutaybitbinap tağ jekukum pima bit, ikěrẽat aceğujurũğ ġu. Wuyağuyisum cuy ajeku. Kaba'ũm acesop wuyeweweju; wuya'õpuruğ ġu dak warara'acat ajukuk; wuymucokcokap kay acã ġu ġebum acesop—warara'acat mucokcokap kay dak; warara'acat kay wuyetabotaidabotbon tak ajop; xipacat tak aceğujurũğ; jewexe xipacat kuğ ġu ajop warara'acat muğuykuku ojuy. ¹⁸ Itakomaat mudinudin'ukat kadai daidada'ukat puxim. Taidada'ukat kadai daidadam jeku be ġuyjom kake i'e am jexan. Imẽnpuxim itakomaat mudinudin'ukat itakomaayũ mudinudin ixeyũ be i'e am cũğayũm Deus xe.

4

¹ Apẽnpuye eyju jewewa'õxixiğ? Soat eyju ikěrẽat kay. Soat em ikěrẽat kay ġebum eyju.

Imēnpuye eyju jewewa'ōxikxiḡ, jewewa'ōdawutwun tak. ² Eybubut ade pin. Ikuḡ ḡu bit. Imēnpuye eyju warara'acat aoka pin ibubut pu ojuy. Eye-tabikuku jījā warara'acat pubut kay. Imēnpit epejat ḡu. Imēnpuye eyju jewewa'ōxikxiḡ, jewewa'ōdawutwun tak. Eyemukaypinput kuḡ ḡu eyju, Deus xewi iojuyjuy'ūm puye. ³ Deus xewi iojuy buje dak, epejat ḡu ikērēat muḡē ām epejoojuy buye. Eyju iojuyjuy Deus ekukuap taḡ ḡu jeku am—eyekupinap taḡ acā. Eyetabikukuap tomuju ma eyju iojuyjuy Deus xewi. ⁴ Deus cuk epeyepere apēn ayacat jektop o'jepere wara'acat eju jepo am iat puxim. Deus kay'ūmat purem pima, Deus kay wuyetakomām tak ajop. Eyetaybit ḡu aco'i iboam. Deus kay'ūmat purem pin pima, Deus kay ḡu dak epesop. ⁵ Imēn e'em Deus ekawēntup:

Deus jebiōḡbuk o'ḡuōm wuywebe, i.
Wuykukpin cīcā cexe, i. Ibikuy jījā wuywebe
kūyjobit am jebiōḡbuk a'ō kay, i. Wuyju
kūyjobit'ūm pima, Deus itabutkarey wuykay,
i.

Te'e ma aco'i eyxe bit iboap ekawēn ibararak.
⁶ Warara'acat podi ma Deus pit wuybuywatwan.
Imēnpuye Deus ekawēntup e'em:

“Soat podi ma wa'ōbuyxi” i'e'e'ukat kay ḡu
Deus, i. “Obuywan cuy ece wa'ōbaca'ūm puye”
i'e'e'ukat puywatwan pit, i.

⁷ Imēneju kūyjobin cuy epesop Deus a'ō kay.

— A'ō kay bit oceju kūyjobit ḡu — i juy epe'e
Satanás pe—ibiōḡbuk kērēayū kukukat pe.
Imēn i'e buje, jenapōn eyxewi. ⁸ Deus kay
juy epesop. Eyju ixē kay bima, ixē dak eykay
je'e. Epeyewemuisun cuy Deus etabutpe. Ikērēat

muḡẽḡẽap cuy epeyepere cūḡ ma eyeku am. Eyekawẽnkẽrẽap tak cuy epeyepere soat em ma eyetabut am Deus kay. ⁹ Eyju ikẽrẽat kuḡ—ade. Imẽnpuye eyḡuycũḡcũḡ cuy epesop. Epetõtõn cuy. Eybidewayap cuy epeyepere wa am. Eycokcokap tak cuy epeyepere eyḡuycũḡ ey'e am. ¹⁰ “Bay, obuywan cuy ece, wa'õbaca'ũm puye” i ey'e buje, Deus jeybuywan. Jeymuisun tak.

¹¹ Okitpitpiyũ, epeyewemuymuy ḡu juy. Eykitpit muymuy bima, wuyawẽwẽap ekawẽn mupubutbun tak eyju. “Okitpit ikẽrẽat kuḡ Deus xe” i'e buje, “Wuyawẽwẽap ekawẽn kawẽn ikẽrẽ” i dak eyju e'em. “Wuyawẽwẽap ekawẽn kawẽn ikẽrẽ” i'e buje, iboap ekawẽn taḡ ḡu eyju jekukum—iboap ekawẽn mupubutbun acã. ¹² Deus ekawẽn acã cũḡ ma wuyawẽwẽm. Ixe be acã wuydaxijo but. Ixe be acã wuymu'ũm put. Imẽneju:

— Teku ikẽrẽat kuḡ Deus xe — i'ũmḡu juy ace.
Deus acã itaybit abuyũ ikẽrẽat kuḡ iam—wuyju bit ka'ũma.

¹³ Okitpitpiyũ, eya'õpicũḡcũḡ puk wekawẽn kay. Te'e ma eyju kawẽnwẽn eyewewēju.

— Gasũ, kuyaje aco'i aceju wara'atka kay — i aco'i eyju e'em eyewewebe. — Ihibun iboka be acesop tarekrek teidadam — i aco'i eyju e'em. — Ade jĩjã acejat wuyedinheiro — i aco'i eyju e'em. Imẽn te'e ma eyju kawẽnwẽn eyewewēju. ¹⁴ Wuyetaybit ḡu xipat tu je'bapuk wuywebe kuyaje iam, xipat ḡu xe'e je'bapuk wuywebe iam. Wuyetaybit ḡu puḡũn ace'ũ iam. Kabidiḡ puxim wuyju. Tiḡ'ajẽm'isum dao ma diḡ'ũm'ũm. Dao ma diḡwatwan. Kabidiḡwacap puxim wuyju dak. Dao ma ace'ũ. ¹⁵ Imẽneju:

— Deus ibikuy bima acã iboam ace'e kuyaje — i juy epe'e eyewewebe. — Deus ibikuy bima acã, kuyaje buk wuyekapikap kuḡ acesop — i juy epe'e eyewewebe. ¹⁶— Kuyaje juy iboka be acesop wuyekapikap kuḡ — i te'e ma eyju bit e'em. Yoboḡan pin eyju. Te'en ma eyju xipan jewemuwẽnuwẽn. Xipat ḡu iboap. ¹⁷ Xipacat murũḡ ãm wuyetaybit pima, ikẽrãt kuḡ acesop imujurũḡ'ũm pima.

5

¹ Ibubut adeayũ, eya'õpicũḡcũḡ cuy epesop wa'õ kay. Gasũ eybubut ade. Guyjom pit ka'ũma kuḡ epesop. Ipiatpi'ajojom ã epesop. Imẽnpuye epewawã juy. Wawa juy epesop. ² Eybubut oioroḡ—teiboḡat. Ixiwa'abĩit eydoti o'jo'o'o—idip cĩcãat. ³ Yoptite opop kuy soat taḡ eyedinheiro daḡ—isurũḡat taḡ. Eyeouro daḡ tak yoptite opop. Te'e ma eyju ikuḡ. Yoptiteat cocom pima warara'acat je'e:

— Tacup ma poro teku osunuy — i. — Teku jebubut o'ḡuwaje jemucokcok am acã — i je'e ip. — Ajo xe'e o'ḡũm tadaybotbocayũ be? Ka'ũma ma — i je'e ip.

Daxa be wuymupikupikap puxim ipiat epesupi'ajojo. Eybubut muwajeje'uk epesop. Gasũ bit Deus je'e eywebe:

— Ikẽrãt kuḡ eyju oxe — i.

⁴ Teidada'uk ḡu epesop eykat pe kapikpik'ukayũ be cekapikaptei ip. Eya'õpicũḡcũḡ cuy epesop. Deus pe jemãmãmãm ip eywebe kapikpik'ukayũ jekapikaptei kuḡ'ũm puye. Imẽnpuye eymuymuy ip Deus pe. Deus ixeyũ emãmãap cocom.

— Ocekariwa ocemudadaybotbon cĩcã — i'e'em ip Deus pe. — Ipiat cuy esupi'ajoat ocekariwa be teidadam'ũm puye — i'e'em ip cebe—Deus pe.

Ixe Deus soat podi ma ya'õbacaat. ⁵ Ijodi bima eybubut ade juk adi epesop. Eycokcoğ cuk adi epesop soat kuğ puye eybubut kuğ. Eybeğbeğ cuk adi epesop ikuat o'o am. Gasũ bit Deus jeymuju ipiat'ajojoap kay.

⁶ — Ikẽrẽat kuğ eyju Deus xe — i napa ma juk adi epe'e'e ikẽrẽat kuğ'ũmat pe. Ikẽrẽat kuğ'ũmayũ aokaka'uk epesop. Ceweikek ğu ip osodop.

— Deus pit ipiat supi'ajojoat eywebe — i õn e'em jebubut kay itabucayũ be.

⁷ Imẽneju eyukpiceğẽm ğu juy epesop wuykukukat Jesus ajẽmap wiwi am, okitpitpiyũ. Ixe ajẽmap wiwim cuy epesop apẽn kat iwat jekat peat'a wiwim iat puxim. Kat iwat muba'at ajẽmap wiwim. Muba'at ajẽmjẽm taida buje. Jekat'a op puje waram ajẽmjẽm. Yukpiceğẽ ğu kat iwat muba'at ajẽmap wiwi am. ⁸ Ixe buxim eyju dak eyukpiceğẽm ğu juy epesop wuykukukat Jesus ajẽmap wiwi am. Epejowiwi juy. Gaxĩn ma jajẽm. Imẽneju eycokcoğ cuy epesop ixe wiwi am.

⁹ Okitpitpiyũ, jemãmãmãm ğu juy epesop eyeweweju Deus pe “Ikẽrẽat kuğ eyju oxẽ” i'eap puxim eywebe. Gaxĩn ma ixe jajẽm. Ixe acã itaybit abuyũ ikẽrẽat kuğ iam. Wuyju bit ka'ũma. ¹⁰ Okitpitpiyũ, ğebum cuy epesop Deus ekawẽn muwẽnuwẽn'ukayũ'ũm'ũm kay—kuyjeayũ'ũm'ũm kay. Wuykukukat a'õbi imuwẽnuwẽn ip oekuku. Itaxi osodop ip ipiatpi'ajo am. Deus kay

jetabucap o'jepere ġu ip ipiatpi'ajojom ma'ġu ip. Ixeyũ'ũm'ũm ekukuap puxim cuy epekukuku.

¹¹ — Iccakok cĩcã ip osodop ipiat kay itaxi-ayũ'ũm'ũm — i wuyju e'em.

Gebum cuy epesop iboap kay. Jó itaxi osunuy ipiatpi'ajoyo am. Deus kay jetabucap o'jepere ġu ipiatpi'ajojom ma'ġu. Eyetaybit wuykukukat cuk adi ixē o'jukukuk xipan. Soat ibubut oi'ũm. Inaka Deus wara'at o'ġũm cebe oi'ũmiat tieġ. Wuykukukat itabotaidabotbot cĩcã wuykay. Ixe xipan wuykuġ wuykukpin cĩcã cexe buye.

¹² Okitpitpiyũ, eya'õpicũġcũġ cuy epesop wa'õ kay. “Wa'õ daġ oce” i'e'em pima, “Deus etabutpe icēmãn õn e'em” i'ũmġu juy epe'e.

— Kabi beat etabutpe icēmãn õn e'em — i'ũmġu dak cuy epe'e. — Ipi o'ġuġẽiat etabutpe icēmãn õn e'em — i'ũmġu dak cuy epe'e.

— Oce ġu juy — i juy epe'e'e em'ũm pima. — Oce juy — i bit cuy epe'e'e em pima.

Icēmãn acã juy epeyekawẽn eyeweweju. Eya'õ daġ cuy epe'e'e soat em. Imẽn e'em pima, Deus ipiat supi'ajoat ġu eywebe.

¹³ Wuyju ipiatpi'ajojom pima, Deus eju juy acekawẽn. Wuyccakok pima dak cuy acebi-bododon cebe “Soat podi ma ěn xipan ocekuġ” i'e am cebe. ¹⁴ Wuyewãtaxipipi bima itabucayũ kukukayũ juy atakoy yajēm ãm wuydukã be. Iwãtaxipiat mu'adaap joojuy ip Deus xewi. Ixēpti juy timõġ ip iwãtaxipiat a be Deus pe imu'ada am.

— Wuykukukat Jesus a'õbi oceju timõġmõġ a be — i juy je'e ip cebe—iwãtaxipiat pe.

¹⁵ Imẽn iojuy buje, Deus iwãtaxipiat ġu'ada wuykukukat Jesus kay itabut ip puye.

Wuykukukat Jesus iwãtaxipiat ġu'ada. Apẽn cuk adi ikẽrẽat o'ġujurũġrũġ iap ju'uk cebewi—soat ju'uk. ¹⁶ Imẽneju apẽn cuk adi ikẽrẽat aġujurũġrũġ iap cuy aġuwẽn wuyewewebe. Wuyeweweam cuy acekawẽn Deus eju ixẽ be wuymu'adam. Deus ja'õbacaap ġubapuk wuywebe wuyju iboap ojuyjuy cexewi bima, ixẽ bikuyap taġ wuyju jekukum pima dak. ¹⁷ Wuybuxim Elias tak ijodian osunuy—Deus ekawẽn muwẽnuwẽn'ukat kuyjeat. Ixẽ o'jekawẽn Deus eju.

— Muba'at cuy eġudot ġu ocekey — io'e Deus pe. Muba'at oajẽm ġu Deus ixẽ ekawẽn o'ya'ĩjojo buye. Ibun cĩcã muba'at'ũmap. Muba'at ajẽmjẽm ġu oeku ebapũġ koato. 6 kaxi dak ka'ũ ġu. ¹⁸ O'jekawẽn ma'ġuto Deus eju Elias.

— Muba'at cuy waram eġudot ocekey — io'e cebe.

Waram ġuto kabi beat muba'at o'ġudot. Kadai waram o'yaypan. Elias puxim wuyju dak cuy wuyemuojuyjuy ajowiwi Deus xewi.

¹⁹ Okitpitpiyũ, pũġ'in ey'in kawẽn icẽmat kayap epere buje juy ixẽ epeyawẽ waram ġuto kũyjobit am kawẽn icẽmat kay. ²⁰ Ikẽrẽat mujurũġrũġ'ukat cuy epeġuypit cedaġ ġuiat e daġwi. Imuypit puje, Deus idaxijo. Iġuju ġu ipiat'ajojoap kay. Ikẽrẽat ju'uk cebewi. Ade jĩjã ju'uk cebewi. Gebum cuy epesop iboap kay.

Ibũrũ ma.

**Deus ekawẽntup Kawẽn iisuat ekawẽn
New Testament in Mundurukú (BR:myu:Mundurukú)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mundurukú

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mundurukú [myu], Brazil

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mundurukú

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

82289dff-6b79-5335-974c-563b93a888ae